



SANTA MONICA - MALIBU UNIFIED SCHOOL DISTRICT

## Minutas de la Reunión Mensual del Comité Asesor de los Aprendices de Inglés del Distrito (DELAC)

Lunes 13 de noviembre de 2023

9:00 - 11:00 a.m.

[Zoom Meeting](#)

1. Bienvenida, presentaciones y agradecimientos (2 min)  
La reunión inició a las 9:04 am a cargo de Adela Rogers, quien cedió la palabra a Edgard Meinhardt, presidente de DELAC
2. Repaso de las normas y las expectativas durante las reuniones de DELAC (2 min)  
President de DELAC, Edgard Meinhardt
  - Puntualidad
  - Respeto hacia la persona que presenta o habla
  - Levantar la mano de Zoom y ser consciente del orden para tomar la palabra
  - Ser breve con las preguntas y los comentarios
  - Brindar la oportunidad para que otros participen
  - Después de la reunión hacer preguntas específicas acerca de un estudiante o el plantel escolar
3. Toma de lista (5 min)  
Presidente de DELAC, Edgard Meinhardt  
Edison: Guadalupe Maria Puga; Franklin: Natalia Mikhnova, Grant: Perla Garcia, JAMS: Yadira Vazquez, Malibu Elem: Edgard Meinhardt, Malibu High: Delia Escobar, McKinley: Katerina Sterlyagova, Samohi: Laura Hernandez, Rogers: Nancy Orozco, y Berenice Onofre, miembro de la comunidad
4. Elecciones de DELAC (5 min)
  - Representantes de DELAC – nuevos representantes de Edison: Veronica Ramirez representante, Guadalupe Maria Puga alterno, Grant: Perla Garcia representante, Nancy Orozco ; Lincoln: Rosa Martinez, McKinley: Katerina Sterlyagova, Rogers: Nancy Orozco, Samohi: Laura Hernandez, Laura se transfirió de representante de JAMS a representante de Samohi y continuará su término como representante
  - Funcionarios de DELAC
    - Presidente – Edgard Meinhardt
    - Vicepresidenta – Natalia Mikhnova
    - Secretaria – sigue vacante. Laura Hernandez. motivó a los miembros a que se ofrezcan como voluntarios o nominen a alguien más para el puesto indicando que Adela Rogers, la Coordinadora de Participación de la Familia y Programas EL les apoyará. No hay muchas responsabilidades más que participar en las reuniones de DELAC y las reuniones del Comité Ejecutivo previa a la reunión de DELAC. Ojalá haya nominaciones para la siguiente reunión.
  - Presidente de DELAC, Edgard Meinhardt
5. Reportes de ELAC (15 min)  
Vicepresidenta de DELAC, Natalia Mikhnova
  - **Edison – Veronica Ramirez** reportó acerca de las dos reuniones en la escuela este año escolar. 10/11 - el Departamento de Bomberos realizó una presentación en torno a la seguridad en el hogar, La subdirectora habló sobre la mejor manera de comunicarse con el maestro durante las juntas entre padres y maestros. 11/18 - la reunión fue acerca de la prueba ELPAC, de Star Test, de promover el amor por la lectura, del programa para después del horario de clases en Virginia Avenue Park.

- **Grant – Perla Garcia** reportó que este año han realizado tres reuniones. Han elegido nuevos representantes, y la directora les habló acerca de la asignación para ELAC, lo que es ELAC. Dialogaron acerca de la importancia de las reuniones entre el padre y el maestro, de entender lo que es ELPAC, lo que incluye la comunicación con el maestro, para apoyar a los estudiantes EL. En el plantel se realizó un festival cultural que este año fue mucho mejor. Las personas vinieron de otras escuelas. Las nuevas familias sintieron una mayor conexión.
  - **Franklin – Natalia Mikhnova** reportó que en la reunión del 10/27 se eligieron nuevos miembros, dieron la bienvenida a las nuevas familias, aprendieron acerca del programa CREST, y las actividades que ofrece. Tienen una comunidad pequeña de estudiantes y familias EL. Hablaron con la directora acerca de la posibilidad de empezar un club internacional en su plantel. El club se reuniría una vez al mes para que las familias puedan dialogar en torno a las dificultades y compartir ideas.
  - **Malibu Elem – Edgard Meinhardt** reportó que el plantel está trabajando en conseguir suficientes representantes.
  - **JAMS – Yadira Vazquez** reported at their meeting last month (October), a representative from the police department talked about drug use. Preguntó si los padres de familia pueden asistir a [las reuniones de] DELAC como participantes. Alex Aspron, the former BCL at JAMS, introduced the new BCL, Maria Salazar. This was her first day. reportó que durante su última reunión (octubre) un representante del departamento de policía hizo una presentación en torno al abuso de las drogas. Preguntó si un padre puede asistir como participante en DELAC.
  - **Malibu High – Delia Escobar** reportó que la Noche de Regreso a Clases del 11/14 será por primera vez en español.
  - **McKinley – Katerina Sterlyagova** reportó que su primera reunión de ELAC fue en septiembre. La directora vino a la reunión a hablar sobre la labor y propósito de ELAC. Eligieron nuevos representantes para ELAC y DELAC. La nueva reunión será esta semana.
  - **Rogers – Nancy Orozco** reportó que el grupo de ELAC se ha reunido dos veces desde el inicio del año escolar. En la primera reunión el/la director(a) habló en torno al objetivo de ELAC y dio la bienvenida a los nuevos miembros. En la segunda reunión aprendieron acerca de la importancia de la asistencia escolar. El 11/2/23, el plantel tuvo una actividad en torno al Día de los Muertos.
  - **Samohi – Laura Hernandez** reportó que tuvieron elecciones para los nuevos representantes de ELAC. El plantel celebró el Día de los Muertos. Su próxima reunión será a finales del mes. Laura está contenta de escuchar que todos están compartiendo y que suenan muy profesionales.
6. Repaso y aprobación de los estatutos de DELAC (10 min)  
 Edgard Meinhardt, presidente de DELAC  
 Nataliya Mikhnova hizo la moción para que se aprueben los estatutos de DELAC, secundada por Edgard Meinhardt -Veronica Ramirez-sí, Natalia Mikhnova-sí, Perla Garcia-sí, Edgard Meinhardt-sí, Delia Escobar-sí Katerina Sterlyagova-sí, Nancy Orozco-sí, Laura Hernandez-sí
- Artículo V: Sección 4 Limitaciones  
 Ninguna persona deberá hablar durante más de 5 minutos a la vez acerca del mismo tema de discusión  
 Artículo VII: Decoro  
 Todas las personas presentes en la reunión de DELAC se deben conducir de una manera respetuosa en todo momento  
 Toda persona que se exprese con groserías, haga declaraciones difamatorias o calumniosas o reprenda a otra persona en público se le llamará la atención y se le pedirá que abandone la sala si dicha conducta no cesa inmediatamente.
7. Revisión y aprobación del calendario de DELAC (10 min)  
 Edgard Meinhardt, presidente de DELAC

Nataliya Miknova hizo la moción para aprobar el calendario de DELAC y Edgard Meinhardt la secundó - Veronica Ramirez-sí, Natalia Mikhnova-sí, Perla Garcia-sí, Edgard Meinhardt-sí, Delia Escobar-sí Katerina Sterlyagova-sí, Nancy Orozco-yes, Laura Hernandez-sí

8. Aprobación de las minutas de la reunión de DELAC del 23 de octubre. DE(5 min)

Edgard Meinhardt, presidente de DELAC

Nataliya Miknova hizo la moción para aprobar el calendario de DELAC y Edgard Meinhardt la secundó - Veronica Ramirez-sí, Natalia Mikhnova-sí, Perla Garcia-sí, Edgard Meinhardt-sí, Delia Escobar-sí Katerina Sterlyagova-sí, Nancy Orozco-yes, Laura Hernandez-sí

9. Plan Maestro EL (40 min)

- Actualización del ELPAC y revisión de las notificaciones obligatorias para los padres, a cargo de la Dra. Stacy Williamson. Los temas que la Dra. Williamson abordó fueron:
- Por qué las evaluaciones de ELPAC son necesarias
- Qué es el ELPAC inicial – compartió un ejemplo de la boleta de calificaciones
- Qué es el ELPAC Sumativo – compartió un ejemplo del reporte de calificaciones y la carta

Preguntas y respuestas (10 min)

Presidente de DELAC, Edgard Meinhardt

Eliana Uliatzeff. Preguntó acerca de los programas EL antes del 4o grado

Dra. Williamson – Los planteles deben ofrecer regularmente 30 minutos de ELD diariamente a los estudiantes en todos los grados. Debe haber un programa central con materiales y está en proceso para los grados TK-3.

Nancy Orozco preguntó cómo se puede saber el resultado de la evaluación en un estudiante, en particular si habla más inglés, a pesar que el español sea el idioma de la casa, y además habla poquito español. ¿Por qué se les evaluó como EL?

Adela Rogers aclaró que si el/la niño(a) vive en un hogar en el que se habla otro idioma, se les somete a la evaluación inicial del ELPAC.

Nataliya Mikhnova – los estudiantes más pequeños, K, 1o, que toman la prueba ELPAC no quieren hablar con personas desconocidas. ¿Sería posible que la prueba la haga el maestro del niño?

Dr. Williamson-el equipo que va a los planteles a realizar las pruebas está capacitado para trabajar con los niños y hacerlos sentir a gusto. La prueba no se hace en una sola ocasión. Una parte de la prueba se hace en grupo, y otra parte individual.

Nataliya Mikhnova – Si un maestro tiene tres estudiantes que hablan tres diferentes idiomas, ¿Cómo puede el maestro trabajar con cada estudiante 30 minutos al día?

Dra. Williamson- El distrito está trabajando en un plan para capacitar a los maestros.

Yadira Vazquez- Cuando se inscribe a los estudiantes al distrito, automáticamente reciben una encuesta para saber si el estudiante habla otro idioma. Si un niño habla inglés y no es el idioma que se habla en casa, ¿cómo se les reclasifica?

Dr. Williamson- Si el padre indica que en el hogar se habla otro idioma, aún cuando el niño hable inglés, se les debe someter a la prueba. Junto con los resultados del ELPAC se envía información en torno a las calificaciones para la reclasificación. Los planteles y los grupos ELPAC deben tener la información en relación a las pruebas y la reclasificación.

Laura Hernandez – Los padres tienen muchas preguntas acerca del proceso de reclasificación. DELAC le ha solicitado a la Mesa Directiva que establezca una política para que se incluya en la boleta de calificaciones la información sobre EL. Cada año se les solicita. Los reportes de los ELAC a la Mesa Directiva deberían incluir esa solicitud.

Dr. Williamson-. Los resultados del Programa Federal de Supervisión muestra que el distrito necesita brindar retroalimentación a los padres. Se determinará si se tratará de las boletas de calificaciones u otra manera.

Alicia Mignano – Esta información debe estar en las boletas de calificaciones. Esta es la única manera en que los padres pueden entender.

Dra. Williamson – Se han enviado a las casa como lo estipula el Estado de California. Los planteles deben brindar capacitación a los padres para que puedan entender la información.

Alicia Mignano. – Queremos recordarles que los estudiantes que hablan dos idiomas tendrán mayores beneficios en su vida. Queremos que los estudiantes sean aptos en ambos idiomas. Se trata de un proceso que estamos mejorando cada día. Alicia habló acerca de su hijo quien también realizó las pruebas. Si el padre no puede asistir a la reunión, pudiera haber un video que puedan ver para obtener la información.

Maria Guadalupe Puga –Notificar con anticipación a los padres acerca de la encuesta y de qué se trata.  
Dr. Williamson – Al personal del distrito no se le permite orientar a los padres al momento de completar la Encuesta del Idioma en el Hogar (HLS, por sus siglas en inglés).

Elgard Meinhardt – La presentación nos brindó importante información sobre las maneras de ayudar a los estudiantes y los padres.

10. Comentarios públicos (2 minutos por cada persona)  
Presidente de DELAC, Edgard Meinhardt
  
11. Temas para la próxima reunión: Plan Maestro EL - Revisar las metas, los objetivos, y los servicios del programa EL (2 min)  
Presidente de DELAC, Edgard Meinhardt
  
12. Se levanta la sesión (2 min) a las 10:48 am  
Presidente de DELAC, Edgard Meinhardt  
Gracias por su asistencia. Estamos aprendiendo y estamos avanzando. Una manera de ser parte del proceso es la comunicación recíproca.

Próxima reunión: 4 de diciembre, 9:00 a.m. vía Zoom